



SHINJUKU HEIWA JAPANESE LANGUAGE SCHOOL

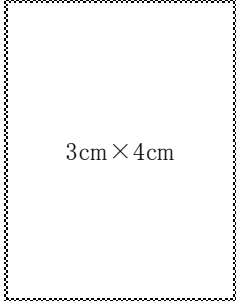
新宿平和日本語学校

入学年月: 20 / /

受付日: 20 / /

入学願書

【Application Form】



1, Applicant Information 申請者情報

Form containing personal details: Name in Alphabet, Name in Chinese Characters, Date of Birth, Marital Status, Sex, Place of Birth, Present Address, Phone Number, Visa application history in Japan, and Plan after Graduation.

2, Education History: From elementary school to the last school 学歴: 初等教育から最終学歴まで

Table for Education History with columns: NO., Name of School, School Address, Date of Admission, Date of Graduation, Number of years. Includes a row for 'Type of Last school' with options like Graduate school, University, College, etc.

3, Employment History 職歴、兵役等

Table for Employment History with columns: NO., Name of Employment, Address, Date of Employment, Date of Resignation.

4, History in Studying Japanese 日本語学習歴

Table for History in Studying Japanese with columns: NO., Name of School, School Address, Studying Period. Includes a section for 'Japanese Language Test Record' with columns for Name of Test, Passing Level, and Test Date.

**5, Passport, History of Visiting Japan** パスポート、来日歴

<b>Passport Number</b> パスポート番号		<b>Expiration Date</b> 有効期限	Year    Month    Day
<b>History of Visiting Japan</b> 来日歴	<input type="radio"/> Yes                      times <input type="radio"/> No 有                      (                      )回                      無		

↳ In case you answered 'Yes' in anove question 「有」の場合

**6, Past entry into / departure from Japan** 日本への出入国歴

NO.	Status of Stay in Japan 在留資格	Purpose of Entry 在留目的	Date of Entry 入国年月日	Date of Departure 出国年月日
1			Year    Month    Day    ~	Year    Month    Day
2			~	
3			~	
4			~	
5			~	

**7, Family 家族**

NO.	Relationship 関係	Name 名前	Date of Birth 生年月日	Address 住所	Occupation 職業
1					
2					
3					
4					
5					

**8, Sponsor 経費支弁者**

<b>Sponsor Name</b> 名前	<b>Date of Birth</b> 生年月日	<b>Address</b> 住所	<b>Phone Number</b> 電話番号
<b>Relationship</b> 関係	<b>Name of Workplace</b> 勤務先の名前	<b>Category of Business</b> 業種	<b>Phone Number</b> 会社電話番号

**9, Family in Japan 在日親族**

<b>Family in Japan</b> 在日親族	<input type="radio"/> Existence <input type="radio"/> Non- 有                      無
--------------------------------	--

↳ In case you answered 'Existence' in above question 「有」の場合

<b>Nationality</b> 国籍		<b>Name</b> 氏名	
<b>Relationship</b> 関係		Name of the place of employment/school 勤務先・通学先	
<b>Residence card No.</b> 在留カード番号		<b>Planned to live with applicant</b> 同居予定	<input type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No 有                      無

上記の内容は全て真実です。

I hereby declare the above statement is true.

作成年月日 Date:

本人署名 Signature of Applicant:

**10, Purpose of Studying Japanese**

**日本語学習理由**

申請者氏名: \_\_\_\_\_  
[Name]

## 経費支弁書

Letter of Guarantee to Pay Expenses

日本国法務大臣殿  
To the Minister of Justice

国籍 \_\_\_\_\_  
[Nationality]

学生氏名 \_\_\_\_\_ (  男  女 )  
[Student Name] [ Male Female ]

生年月日 \_\_\_\_\_  
[Date of Birth] Year Month Day

私はこの度上記の者が日本国に在留中の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引受経緯を説明するとともに、経費支弁について誓約します。

I have decided to become the Sponsor of the person mentioned above, for the duration of his/her stay in Japan.  
The condition leading to the Sponsorship and the means to financially support this person are stated below.

## 記 Statement

## 1. 経費支弁の引受け経緯 (申請者の経費の支弁を引受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載して下さい。)

State the occasion leading to accepting this Sponsorship

(State concretely the reasons why you accept this Sponsorship, and your relationship with the Applicant).

## 2. 経費支弁内容 Details of Sponsorship

私は、上記の者の日本国滞在について、下記のとおり経費支弁することを誓約します。  
また、上記の者が在留期間更新申請を行う際には、送金証明書または本人名義の預金通帳(送金事実、経費支弁事実が記載されたもの)の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

I hereby pledge to pay for all his/her expenses stated below, for the whole duration of his/her stay in Japan, and I append the following financial records as proof of Sponsorship. Furthermore, in his/her application for an "Extension of Visa", I shall present to the Authority, copies of record of bank remittance, bank account book of the Applicant (proof of bank transmittance or statement of cash transfer), etc. to verify payment of the various living expenses and expenditure.

(1) 学費	Tuition	年間	Per Year	826,000	円
		選考料	Processing fee	22,000	円
		入学金	Admission fee	66,000	円
		授業料	Tuition fee	720,000	円
		施設費	Maintenance fee	12,000	円
		留学生保険	Insurance	6,000	円

(2) 生活費	Living Expenses	月額	Per Month		円
---------	-----------------	----	-----------	--	---

## (3) 支弁方法 Method of support to meet the expenses while in Japan

外国からの送金  外国からの携行  申請者負担  その他 \_\_\_\_\_  
Remittance Carrying from abroad Self Others

住所 \_\_\_\_\_ TEL \_\_\_\_\_  
[Sponsor's Address] [Telephone Number]

氏名 \_\_\_\_\_ 関係 \_\_\_\_\_ 記入日 \_\_\_\_\_  
[Sponsor's Name] [Relationship] [Date] Year Month Day

印/署名 \_\_\_\_\_  
[Stamp or Signature]



SHINJUKU HEIWA JAPANESE LANGUAGE SCHOOL

新宿平和日本語学校

入学年月:

20 / /

受付日:

20 / /

## 入学願書

【Application Form】

3cm×4cm

## 1, Applicant Information 申請者情報

Name in Alphabet 氏名(ローマ字)	Heiwa Taro			Nationality 国籍	Japan
Name in Chinese Characters 氏名(漢字)	平和太郎			Sex 性別	<input checked="" type="radio"/> Male 男 <input type="radio"/> Female 女
Date of Birth 生年月日	1995/4/1 Year Month Day	Marital Status 配偶者の有無	Married Single <input type="radio"/> 有 <input checked="" type="radio"/> 無	Place of Birth 出生地	Shinjuku, Tokyo
Present Address 現住所	1-13-14, Haykunincho, Shinjuku, Tokyo			Phone Number 電話番号	03-6304-0088
Visa application history in Japan 日本での申請歴	<input checked="" type="radio"/> YES (When: 2020/3 (申請時期: 種類: Student visa) ) <input type="radio"/> NO 無				
Plan after Graduation 修了後の予定	<input checked="" type="radio"/> Enter school of higher education in Japan 日本での進学 <input type="radio"/> Return to home country 帰国 <input type="radio"/> Others その他( )				

## 2, Education History: From elementary school to the last school 学歴: 初等教育から最終学歴まで

NO.	Name of School 学校名	School Address 所在地	Date of Admission 入学年月	Date of Graduation 卒業年月	Number of years 年数
1	S.H.J. Elementary school	1-13-14, Haykunincho, Shinjuku, Tokyo	2001/4 Year Month	~ 2008/3 Year Month	6
2	S.H.J. Middle school	1-13-14, Haykunincho, Shinjuku, Tokyo	2008/4	~ 2012/3	3
3	S.H.J. High school	1-13-14, Haykunincho, Shinjuku, Tokyo	2012/4	~ 2016/3	3
4	S.H.J. University	1-13-14, Haykunincho, Shinjuku, Tokyo	2016/4	~ 2021/3	4
5				~	

Type of Last school 最終学歴種別	<input type="radio"/> Graduate school 大学院	<input checked="" type="radio"/> University 大学	<input type="radio"/> College 短期大学	<input type="radio"/> Vocational school 専門学校	<input type="radio"/> High school 高校	<input type="radio"/> Others その他( )
-------------------------------	---	--	------------------------------------	--	--------------------------------------	-------------------------------------

## 3, Employment History 職歴、兵役等

NO.	Name of Employment 勤務先名	Address 所在地	Date of Employment 就職年月	Date of Resignation 退職年月
1	S.H.J. Company	1-13-14, Haykunincho, Shinjuku, Tokyo	2021/4 Year Month	~ Now Year Month
2				~
3				~

## 4, History in Studying Japanese 日本語学習歴

NO.	Name of School 学校名	School Address 所在地	Studying Period 学習期間
1	S.H.J. Language School	1-13-14, Haykunincho, Shinjuku, Tokyo	2021/12 Year Month
2			~ Year Month

	Name of Test テスト名	Passing Level 合格レベル	Test Date 試験日
Japanese Language Test Record 日本語試験合格歴	JLPT	N5	2022/7 Year Month
	TOPJ	Beginner A-5	2022/1

**5, Passport, History of Visiting Japan** パスポート、来日歴

Passport Number パスポート番号	S12345	Expiration Date 有効期限	2030/12/15 Year Month Day
History of Visiting Japan 来日歴	<input checked="" type="radio"/> Yes times ( )回 <input type="radio"/> No 無		

↳ In case you answered 'Yes' in anove question 「有」の場合

**6, Past entry into / departure from Japan** 日本への出入国歴

NO.	Status of Stay in Japan 在留資格	Purpose of Entry 在留目的	Date of Entry 入国年月日	Date of Departure 出国年月日
1	Temporary visa	Travel	2020/3/25 Year Month Day	~ 2020/3/31 Year Month Day
2				~
3				~
4				~
5				~

**7, Family 家族**

NO.	Relationship 関係	Name 名前	Date of Birth 生年月日	Address 住所	Occupation 職業
1	Father	Heiwa Ichiro	1975/5/31	1-13-14, Haykunincho, Shinjuku,Tokyo	Employee
2	Mother	Heiwa Hanako	1975/8/2	1-13-14, Haykunincho, Shinjuku,Tokyo	Housewife
3	Brother	Heiwa Jiro	1998/2/15	1-13-14, Haykunincho, Shinjuku,Tokyo	Student
4					
5					

**8, Sponsor 経費支弁者**

Sponsor Name 名前	Date of Birth 生年月日	Address 住所	Phone Number 電話番号
Heiwa Ichiro	1975/5/31	1-13-14, Haykunincho, Shinjuku,Tokyo	03-6304-0088
Relationship 関係	Name of Workplace 勤務先の名前	Category of Business 業種	Phone Number 会社電話番号
Father	Heiwa company	Real estate	03-6304-0159

**9, Family in Japan 在日親族**

Family in Japan 在日親族	<input checked="" type="radio"/> Existence 有 <input type="radio"/> Non- 無
-------------------------	--

↳ In case you answered 'Existence' in above question 「有」の場合

Nationality 国籍	Japan	Name 氏名	Shinjuku Taro
Relationship 関係	Cousin	Name of the place of employment/school 勤務先・通学先	Shinjuku University
Residence card No. 在留カード番号	EA4444444GA	Planned to live with applicant 同居予定	<input checked="" type="radio"/> Yes 有 <input type="radio"/> No 無

上記の内容は全て真実です。

I hereby declare the above statement is true.

作成年月日 Date:

2022/7/8

本人署名 Signature of Applicant:

Signature

## 経費支弁書

Letter of Guarantee to Pay Expenses

日本国法務大臣殿  
To the Minister of Justice

国籍	Japan	
[Nationality]		
学生氏名	Heiwa Taro	( ●男 ○女 )
[Student Name]		[ Male Female ]
生年月日	1995/4/1	
[Date of Birth]	Year Month Day	

私はこの度上記の者が日本国に在留中の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引受経緯を説明するとともに、経費支弁について誓約します。

I have decided to become the Sponsor of the person mentioned above, for the duration of his/her stay in Japan.  
The condition leading to the Sponsorship and the means to financially support this person are stated below.

## 記 Statement

## 1. 経費支弁の引受け経緯 (申請者の経費の支弁を引受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載して下さい。)

State the occasion leading to accepting this Sponsorship

(State concretely the reasons why you accept this Sponsorship, and your relationship with the Applicant).

I am his father. I am responsible for him and will support all the expenses for him in Japan.

## 2. 経費支弁内容 Details of Sponsorship

私は、上記の者の日本国滞在について、下記のとおり経費支弁することを誓約します。  
また、上記の者が在留期間更新申請を行う際には、送金証明書または本人名義の預金通帳(送金事実、経費支弁事実が記載されたもの)の写し等で、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

I hereby pledge to pay for all his/her expenses stated below, for the whole duration of his/her stay in Japan, and I append the following financial records as proof of Sponsorship. Furthermore, in his/her application for an "Extension of Visa", I shall present to the Authority, copies of record of bank remittance, bank account book of the Applicant (proof of bank transmittance or statement of cash transfer), etc. to verify payment of the various living expenses and expenditure.

(1) 学費	Tuition	年間	Per Year	826,000	円
			選考料	Processing fee	22,000 円
			入学金	Admission fee	66,000 円
			授業料	Tuition fee	720,000 円
			施設費	Maintenance fee	12,000 円
			留学生保険	Insurance	6,000 円

(2) 生活費	Living Expenses	月額	Per Month	80,000	円
---------	-----------------	----	-----------	--------	---

(3) 支弁方法 Method of support to meet the expenses while in Japan

<input checked="" type="radio"/> 外国からの送金	<input type="radio"/> 外国からの携行	<input type="radio"/> 申請者負担	<input type="radio"/> その他
Remittance	Carrying from abroad	Self	Others

住所	1-13-14, Haykunincho, Shinjuku, Tokyo	TEL	03-6304-0088
[Sponsor's Address]		[Telephone Number]	

氏名	Heiwa Ichiro	関係	Father	記入日	2022/7/8
[Sponsor's Name]		[Relationship]		[Date]	Year Month Day

印/署名 \_\_\_\_\_  
[Stamp or Signature] Signature